

پنجشنبہ ۲۵ خزان ۱۳۲۵

نومرو: ۱۲-۳۴

پنجشنبہ ۲۵ خزان ۱۳۲۵

مُصَوِّرُ الْحَيَاةِ

- پنجشنبہ کونلری نشر اولنور ادبی مجموعه -

مدیر ادبی: جلال سامر

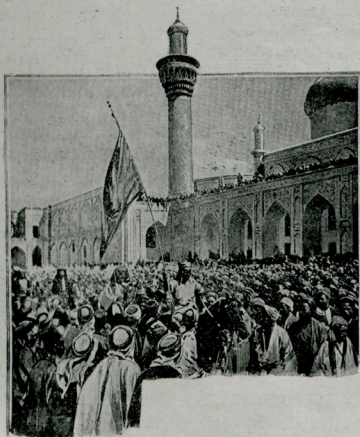
مدیر: فائق صبری

Directeur:
Faik Sabri

MOUHIT

Directeur littéraire
DJÉLAL SAHIR

Illustration Hebdomadaire paraissant chaque jeudi.



کربلاہ آیین ماتم مناظری - آیین ماتم ختامی اعلان ایچون
یشیل سنجاق التندہ برسواریک شہری طولا شمس

Cérémonie de Mouharrème à Kerbela

ایک و اوج سنهک تدریسات خصوصیه بعض خصوصی تحصیل تعیننده بولنار ایچون تأسیس اولمشدر .
 بو مکتبلره شرائط قبول پروه آتیدر : سن اولن
 ایک و ده زیاده اولن . معلومات هیچ اولمازسه مکاتب
 ابتدائیه نالیله مکاتب سنهک تحصیلنه معادل بولنق . بو
 مکتبلرک عددی ۱۹۰۱ - ۱۹۰۲ سنهده بردارالمات
 عالیله ۶۱ مکاتب عمومی و ۸ مکاتب خصوصیه جمعا
 ۶۹ دن عبارتدی . طالباتک عددی مکاتب عمومیده
 ۱۴۹۷۵ خصوصیهده ۲۲۴۰ جمعا ۱۷۲۱۵ ایدی .
 شهادتنامه آلانلرک عددی ۲۷۷۸ عمومیده ۸۱۲ خصوصیهده
 جمعا ۳۵۹۹ ایدی .»

ع . طلعت

مخصوص برچوق خصوصی مکتبلرده موجوددر . بو مکتبلره
 مداوم قیز شاگردلک یوزده متداری عین درجهدهکی مکاتبه
 مداوم ارکاک طلبهدن یک آزددر . بو فرق قسماآجسیته
 قسماآده تشکبلانک عدم کناهسنه عالددر . بو صنفلردهکی
 درسلا و اصول تدریسده یکتلر ذکلددر .
 بو صنوفه عالد مجلا تعریفده بولنهجمر :

کنج قیزلر مخصوص مکاتب عالیلهدهکی تحصیل اولزیرنه
 معارف نظارتک سنهک راپوریک برقمسندن بحث ایلهجکم :
 « قیز مکتبلرلرکی مدت تحصیلیه درت سنهدن عبارتدر .
 فقط بو مدت احواله نظرا بر سنهدها تربید و یا تنیس
 ایدیله ییلیر . تدریسات عمومیلهک خارچنده ایک سنهنی تجاوز
 ایتمیان علاوه تدریسات قیزلر مخصوص صنایع لازمهنی اور
 کرنگ آرزو ایدنلر ایچون تشکبل و تأسیس اولنور . ایک
 سنهدن آزددرت سنهدن فضله اولمان صنایع خصوصیه تدریساتی
 تدریسات عمومیلهدن خارچ اولهرق تشکبل اولمشدر .



تذیقات ادسه

آلفرد دوموسه

آلفرد تیسون

— مابعد و ختام —

وار قوتلریله اکثیرلر ، حالبوکه هیچ اکلنمده .
 کلرینه قائل اولورلر . سعی و مصرفلری ، احتیاج
 و احتیادلری اعظام ایدرلر . تحسبات و متابک تراکی
 ماکینه عصیهلری برتوتر مفرطه دوچار ایلر و جلای
 شطارتلری ، بر اضطراب و کرمی زمینی کوسترملر
 ایچون کونده بکرمی کره پارچه پارچه دوکیور .

لسکن بو آدملر نه قدر حساس و ظریف ،
 مفکره لری نه قدر آزاده و حردر ! بو احتکاک
 متادی اونلری نه قدر ظریفلشدیرمش . انجلمشدر !
 هر شیئه نه قدر سریع الوصول ، نه قدر سریع الا-
 نققادلر ! بر زبده امل و مرکب اولان تربیه فکریه
 اونلره ، ایاه واجدادعندنده مجهول سوکی لروشفقتلر ؛

الم و مختلری ؛ شمدییه قدر عرق و ملتولریه بیانی
 کی کورینن درین ، عجب و علوی حسلر دوپوب
 آندن ذائقه مند اولق ایچون نه حیرت آرا بر
 خاصیت بخش اتمشدر ! بو بیوک بلده ملت واحدهیه
 عالد ذکلددر ، هر درلو فکر اوراده دوغا ییلیر ؛ اوراده
 هیچ بر مانعه یوقدر که مفکره لری توقیف ایتسون ؛
 سکاننک اوکلنده فسختسرای فکر وادراک ، آچیلش
 و ترتیب ایدلش هیچ بر یول اولقسزین فتح نقاب
 ایدر . امورک جهت تطبیقه و عملیهی اونلری نه یزار
 ایدر ، نه ده رهبرلک ایچون آرقسنه آلیر ؛ بر حکومت
 و بر کینسای رسمیت شعار وارددر که اونلری ، ملتی
 سوق و ایصال ایچون مقتضی هماندن معاف قیلار ؛
 کلیسا بوابنه و بلدیله چاوشنه ناصل قالاتیلورسه بو
 ایک قوت معظمه به صبر و استیلا ایله اولهجه تحمل
 ایدیلیر و اونلره انجق تماشا طرزنده عطف نظر
 اولنور . خلاصه بو محیط تیاترو بییهسی کی ، مدار
 مؤاخذات و محاذات بر شکلده کورینور . امین او-

لکزه مؤاخذات و محاکمات ده تجلی ایده جک میدان
بولور . حیات اجتماعی به داندل اولان انکیز ، هر
مسئله عظیمه حقننده اولجه ققرر ایتش بر طاقم
جوابلر بولدینی حالد عینی حالد بولان بر فرانسز
اورتیه سورولش شهاب وشکو کدن بشقه برشی
بوله مز . فرانسز بو اختلاف افکار ایچنده اعتقادات
وقعاتی کندی کندیته ایجاد مجبوردر . اکثریا بولا
موفق اوله میهرق هر درلو شبهه و زرده و سناه علیه
نحسسلرک ، مراقلرک کافهته و کذلک عذابلرک ،
اذا لک هر نوعه معروض و کشاده قالیر . بر ذاسع
دکزه شیبه اولان بو بوشلده تخیلات ، تصورات ،
هوسات ، شاعرانه و مریضانه حرصلر و طمعلر
یغیلیر و سحاب کبی بر برینی ایتر قاقار . بو دوار
و متحرک اشکال کومه سی ایچنده آرا و افکار مستقبلیه
ایچون بر موضع وقاعده آرائیه فک بطاقت توأم
بتلرندن بشقه برشی بوله مز . او یله مبتلرکه شوراده
بوراده تحت البحر پولیسلر کی جنس بشری نک
اعتقاداتنه استاذکاه اوله جق اساس دیواری ، اصغر
ناحسوس مر جانلر حالده نهانی جه انشا ایدر .
ایشته آلفرد دوموسه نک هوس قرائتی تطمین
ایچون یازی یازدینی محیط بودر ! او نی بو محیطلده
یعنی پارسده او قوملر دی .

موسسه نی او قوملر قومی ؟ همزاونی از بریلیرز .
شاعر میت و متواری ترابدر ، حالبوکه اونک هر
کون سوز سوبلرکنی ایشتیور کی اولورز . بر دار-
المساعده شاقه لشان بداعتکارانک محاوره سی ،
تیا زوده لوجه سنک کناریته دوغری اکیلن برکوزل
قیز ، باغورله یقسانان و قارامش قالدیرملری پارل
پارل التاع ایدن بر سوقاق ، فوتبیلور اورماننده بر
تازه و سرین صبح خندان .. هیچ برشی یوقدرکه
موسسه نی پیش نظر مرده حاضر لاهسین ایکنجی دفعه
یشایورمش کی جانلاندیرم سین ، عجب هیچ بر زمان
موسسه نک اشعارنده کی الحاندن دهامهز ، دهاذی

حیات ، مؤثر بر لحن و مقام ایشیدلمشی ؟ باشقه
شاعرلر ساخته و جعلی اوله یبایلر فقط هیچ اولمزسه
موسسه اصلا ارتکاب کذب ایتامش . الحق حس
ایتدیکنی یازمش وحشی حس ایتدیکنی کی یازمشدر .
« کیجرلر » شاعر بلندی آب اشکار دوشونمش ،
هرکسه شامل اعترافنده بولتمشدر . موسسه فرط
تقدیرده مظهر اولامش ، فقط سولمشدر : او بالکیز
شاعر دکلدی ، بتون وسعت معناسیله رانسان ایدی .
هرکس اونک اشعارنده کندی حسیات ذاتیته سته ،
حسلیتنک الک کریران و نازکترینه ، الک صمیمیته
ملاتی اولوردی : موسسه ترک و اهل نفس ایدر ،
تسلیمت نامه کوستیرر ، حالا محافظه ایتدیکمز فضائلک
اخیرینه یعنی علو خباب و صمیمیه مالک ایدی .
موسسه بولدن باشقه هرمدیده ، قوجامش برمدیتی
اک زیاده جذب و تسخیر قدرتی حائر اولان شیبه
شبهاده مالکدی . « بو حورارتلی شبابدن ، سایه سیله
هرشیئی ، اقلری و بوللری سترایدن بوسرت قبولی
آغاجدن » نه کوزل بحث ایتدی ! عشق ، قصصاقلجی ،
تشنگی بی آمان تلذذی ، بر باکر قانک موجه لرله
کنج قبلرک الدردین صمیمندن فوران ایدن بوجالاک ،
عقور احتراسانک هپسین نه آتشین بره جانله اورتیه
آتوب بر برله چاریشیدردی ! کیسه وارمیدرکه
بو احتراساتی دهانی حس ایتش اولسون ؟ موسسه ده
بو احتراسات پک فضله ایدی . شاعر اونلر تسلیم
نفس ایتدی و مست اولدی . بعضاً قیرلرده ششاح
قالقمش قیزغین جنس آنلره تصادف ایدیلرکه نباتانک
قوقوسی ، سهای پرسفحک نظر قیرلرک کی دلچسپنه
قوشدیرر ، قوشی انساننده آت اوکته کلن شیئی قرار
و فقط کندیده شکست اولور . ایشته موسسه ده
بو آنلر کی حیات و ادیسنده کندی قایدی قویسوردی ..
اشیادن فضله فضله مطالبده بولندی ؛ بتون خیالندن
کمال حرص و شدتله ذائقه یاب اولتی ایستدی ؛
حیاتی اقطاف ایتدیکنی کی هیچ ده طایب و سبقلمش

کورنمز بر صدمه‌یه اوغریه‌رق آتسزین تتره‌دبکی
و ضیاقتنك ششمه و شمارت كاذبه‌سی اره‌سندہ بر
ماتمی هیجقرقه دوشوب بقیلی و بردبکی کون بزده
اوتلاش و خشیتی حس ایتدك .

ایشته موسسه بودر . بزوانی بتون ماهیتی ایه داٹما
سومكده بردوامز :

اوندن باشقه برشاعر دبكلیه‌میز ؛ هرشاعر اونك
یاننده بزه صوئوق و یا یالانچی کی کورینور . اونك
الحان دلتوازی دبكلیه‌میز یالیرانه [ه] ساحه مظفریت
اولان تماشا خانه‌دن کچه‌بارسی چقاو بووحتی ، مخوف
مولان سواقغه ، شاعرک مخلوقات خیالیه‌سندن رولالانك
او بودینی و جان و بردبکی فراش ملوت و مأجور
سمته داخل اولورز . فنارلر ، قیان قاندرملر اوزرنده
بی قرار کولكلر عكس ایدر ، رعشان و متردد خیالتلر
قبولدن دیشاریه بی فیلار و اسکی ایپكدن معمول
لباسنی كچرك كذركا كنده سسوروكلر . بخره‌لر
قیلی‌در ؛ آیدینلق ، اینی قاناماش قاندرلر شورا -
سندن بوراسندن نفوذ ایدرك بر بخره كنارنده
مرده ، صلوعون برجیچك ارايه ایلر . یارین برسیار
لاترینه بو بخره‌لر اوكنده قریق دو كوك برهوا چاله‌جق
و بریده رنگ بولوطلر بولوت دیوارلر اوزرینه
صیزه‌جقدر . نه عجیب شی ! شعرلر ك اش شیداسی
بو كوتو ، پیس بردن چقیدی ؛ بوعلوی فصاحتی
رشه‌بار ایدن منبع بوطا فخانه‌ك ، بومردار مسافر
خانه‌ك عادلكلری ، جبركینكلری‌در ؛ ینه بولوشا .
تدرکه - طبیعت - و تارنخك ، بوتون ذیب و زیورنی
شودقیقه‌ده شاعرک قلب مجر و خنده‌جمع ایتش و اونلری
برجلنك شراره‌باش شكلنده فیشقرتمش ، هم‌ده شاعرک
اك آتشین كوشیله بارلا تمشدر ؛ قلبمز زوالی
موسسه ایچون مرحتله دولارو اوزاقلرده ، (وایت)

[*] مالیران مرغنیه شهیره دركه ۱۸۳۶ یكری سكرباشنده
افول ناپهنكاهی موسسه اك كوزل مرشیلرندن برنی الهام
ايتشدر .

بوزولمش ، ازلش بر صالقم کی چكدی قویاردی
و اللری كیرلش اولدینی حالدہ اولکی کی تشنه
قالدی . [*] ایشته اوزمان هر قابده تكرر ایدن
شهقهر لطین انداز اولدی . عجایب ! او قدر كنج
حالبوكه ده شمدیدن او قدر یورغون و مفتور !
بو نجه اوصاف ثمنه ، بو قدر نازك و دقیق بر مفكره
بو قدر مبتدل و مشعشع بر خیال ، بو قدر چاق
كلش بر اقبال ، بورته زمین و رقیق بر قوه عزیز ،
بو قدر ناکهظهور بر انكشاف حسن و ده ... عینی
زمانده عذاب . استكراه ، کریه و فریاد ؛ نه غریب
خلیطه حسیه ! شاعرین وضع و اشارتله هم اعلان
پرستش ، هم‌ده طعن و تلعن ایلر . خولای ابدی .
تجربه متمتع التئیکل یکدیگرله چارپیشه‌رق جریحه‌آچق
ایچون بیچاره شاعری صحن جدال اتخاذ ایتشدر . او
سنا ایلرله‌مش ، لکن كنج دلقانی حسباتی محافظه
ایتشدر ؛ شاعر‌در و هم‌ده ریت و ترده مستغفر‌در .
ملهمة اشعار و حسن سکونپوری ، طبیعت و لاموت
تازه‌لکی عشق و تبسم مسعدت اوری ، بتون او خیالات
علویه قافله‌سی شاعرک پیش انظارندن كچر كچمز
بدعالم ، تشنعلر ، هجو و مشامات آره‌سندہ سفاقت
و اولومك طربی‌ده درحال ظاهر و نمایان اولور .
برضیافت انسانده موقع شرفی اشغال ایدن ، آلقبشار
و الحان موسیقیه آراسته تراشیده بر كاسدن قائماً
نشئه‌نوش اولان بر آدم ، كوزل خندناك ، شوق
و شطارت صمم قلیده مستقر ، رحیق رهاكاردن
حصه‌باب حرارت و زندگی ایكن بردنبره صراریر
صولار ، كاسه‌یاقت رنگك دینده مخفی زهرله‌دوشور
و خرخره اخضراره باشلار ؛ محتاج آياق‌لری ایيك
خالی‌بی دوكر و دعوتیلرک هبسی ، اسیر خشیت ،
تلاش‌یله نكران اولور . ایشته بو صحن‌ماتم ، موسسه‌ك
تمثال اخیر حیاتی‌در . ایچمزدن ك محبونی ، اك پارالانچی

[*] ای بیایلیق ! بتون مالک نامنه‌سنی بولبتكاه مستكره
حیانه كتیرن : هپ یاخود هیج ! دیزسه او بونده بك
قورقادر .

وارد، اوده تسلیم نفس ایدیلن و اسانلین بر حقیقی تولید ایتمکدر. تیسونک ترنمانی دیکلمش اولان محیط، بزم بوروزوردن ولاقید، سسرری یاراسیلردن مرکب آریستوقراسی مزه مرجحدر؛ لکن بن الفرد دوموسینی تیسونه ترجیح ایدرم. »

تسک سوزلری بوراده یتدی. بومکمل تدقیقانه برشی علاوه اتمک حدمک فوق لاشاعسیندهدر. فقط صوک سوز اولهرق فکرمی درمیان ایتمه مساعده وارسه دریمک: موسه نیک کتابی بوسعارلری یازارکن دست رعشه دارمده والحالی جوف سرمددهدر. فقط بن موسه به، عصر سابقک طفل شیداسنه، بیوک بریتانیایک بیوک مخدومی، تیسونی ترجیح ایدرم. زبرا فکرمشاعراک خطاییاتی هرقلیده وهربرده برحس بداعت و تسلیت ایقاپ ایتاید. یعنی شاعراک اشعاری بتون حیاته وطبیعتیه شامل اولماید؛ بوشعری برمایس صباخی حیاته وعشقه قارشى تعریفی ناقابل برحس ارتباطله تیردین برکنج، باکر قالی تطمین ایتلی. بوشعریده برمریض ققاهت رسیده بربارچه وسعت، بربارچه امل ویرماید. شاعر اولیه برعمیم — معنا مجله جمع ایتلی که اونی هم کوزلاکلی هرسون. تاسیته هر محتاج اولان اوقویه یلسون. شاعراک اشعاری برشاعره پیش وبالاسنده، بی تناهی افکارده قارشى، یایانسز دکرلرک سینه سنده اوقوندی کی راکد صباخرده، ساکن اقساملرده برقلب مسهوف وکرینده یاخود بروجدان متصرعه اساله تحسین ایده بیلده لیدر. خلاصه شاعراک خطیه شعری، بر تلقین عمومی اولماید:

موسه نیک اشعارانده نه کورور؟ برمایس کیجه سی، بر قیش کیجه سی: برلحن هوس، برنوحه اشتیاق یاخود برفریاد. خسران، ویا لکیز بو قدر، اولنک شعرلری قلبک بر احتیاص اولدینی. عشقی بکده بکی وصوکره ملهمه عشقی تلقین ایتدیکی زما اوقونوروصوکره راقایر. چونکه انسانک راکده، نشئه در زمانلری ده وارد؛ اوزمان موسه نیک اشعاری مهمل قایر، اواحالت روحیه بی تطمین ایده من،

[۴] اطه سنده ککشت داستانلری، منسی افسانه لری احیا ایتمه اوقات کذار اولان اوتکی شاعر، تیسون خاطر مزه کلیر. آه، اوتکی شاعر کوزل کتابلری، آشنالری، خانم الری وکلری آره سنده نه ادر بختیارد! نه اهرقی وار. موسه بومتعن جامور و سالت ایتده ده یوکسکله چیقیدی؛ فیر طینه لرله دوکولن بر ساحلین دکر فصل کوریلورسه بوده شک و یاسی فوقدن لاشاهی اولهجه کوردی. . . ادیان، شرف واعتلاسی، زوال و فاسی؛ جنس بشر، آلام و مقدراتی، خلاصه دنیاده علویت زامنه مزه وارسه شاعره اوزمان بر بارقه رؤیت ایتده کشف نقاب ایتدی. . . موسه، هیچ دکلمه حیاته نه برکره، الم زبایلرینه شکار اولدینی دمده درن تحسینلرک، اهرام مثال خیال ورؤبارلرک، آرزو اشتیاقله یاشابوب فقدانیه قرین ثبات اولدینی اوانفاد وچالاک تیزد لک صمیمی وقلی قاسیر غه سی حسن ایتدی. «کیجه لر» شاعری بر عادى باهوس اولمادی، بالکیز ذائقه باب و شیرین مذاق اولمقله اکتفا ایتدی؛ نشانه ده اسی دماغ بشری به حک و طبع ایدلی؛ انسانک، عشقک، حقیقتک، سعادتنک نه اولدینی عالمه سوبلدی. آکلانیدی. . . موسه عذاب چکدی فقط ابداع ایتدی؛ مغلوب اولدی و تسایم سلاح ایتدی فقط میدانه بر جوق موالید حسن فیرلادی آندی. شاعر، زاده فکرنی اعماق حسندن، مأیوس و خاسر، قویاروب چیقاردی و بونی انظار مزه قانی لکن زنده بر حالده عرض ایتدی. . . بوفداکارلقی، باشقهرینک افکارینی اوقشامق سیر ایتکدن دهامشکل ودها کوزلدر. [۵] دنیاده آدمک شاسته لایق برشی

[۶] بو آمله انکارتدک جنوبده کاش اولوب اقلیمی غایت صاعدام و منظره سی نظر فریبد. آمله قیش آناسنده بیله مرین آکاجلری و عطر چیچکری بشتدرمه معاددر. [۷] تیسون بالذات اکتدی نفسنده بر یکی بنایلافی بولدی؛ هب باشقهرینک اثرینه افتخار بنای شعر ایتی؛ ساده جه الک ظرف، الک منتظم، الک دلفریب اشکال میانده بض شکار انتخاب ایدوب حسن اشکالده بالکیر چیچکنی آیریدی آلدی. . .

مؤسسه، محدود در دائرہ ایچند قلش و اتساع کو سترمه مشدر.
 بونی زول لومتر اعتراف اید یور: دیور که «موسسه
 عشق و شبابک شاعر، بدر دینلیدی زمان بو توصیف قیصه
 کورینور لکن بو کایوک برشی علاوہ اولته ماز، واقعا عشق
 و شباب کلمه لرینک محتویاتی توسیع ایدله بیلیر و بو
 اوزاوب کیدر.»

تیسون ایسه هر دورہ حیاتی، هر صفحه حسنی
 احاطه ایدر، اشعاری امواج سبزین اوکنده سحرلرده،
 شواحق رفیعده هر برده اوقنور. مختصر قلبلر اونک
 مجله اشعارینی حریم انتخاب ایدله بیلجکری کی عالی،
 نیازکار و متوکل روحلرده ترنماندن استقفا تسلیت
 ایدرلر، اوندهرشی وارد: تیسون موسسه کی عشق
 غیرستی یسودعدا تمامشد. وایسته بونک ایچون کتابی هر
 کسه خطاب ایدر. تیسونک اشعار عاشقانه سند بیلیم
 نه، مرار انگیز بر تبریک تحسیر وارد که اعماق روحه
 واصل اولور، تن نهدیسه دیسون انگیز شاعرینک
 کوچک شعرلری، تبلیغات محرماته سی، موسسه نک
 شعرلری قدر صمیمی در، بن فضلہ اوله رق تیسونده
 باشقه برنجابت کور یوروم.

محمد علی توفیق



زده ادبیات

— مایعد و ختام —

سز، مغیر و متجسس اورایه باقارکن بردن، ینه
 قاچار، غائب اولور. و تعقیب فرار ایدرکن،
 تا اوزاقلردن، شیمیدی سمریری بر ترنم، صفحه
 مهتابه بر چین اشمنراز دریر. تلاخیار دورور
 و دیکلر سکر، اوقدر مونسدر، سزی مستغرق
 استماع ایدن بو بیانو، کیم بیلیر هانکی ایخه، تازه
 بارماقلرک اغلادیفی بو حللر، کیجه لره، بیلنم یور
 ناصل، بر هوای خزان سویله یور. و تا اوتہ: ده اولرده
 ایشته سربسر، سزک کی مستغرق خیال، اوقظات
 لیلینی دیکلورلر...

تقطعات لیلیه

کل بو آقشامده، سربسر، کوزلم،
 اهتزازات لیلیه دیکلیم:



تا اوزاقلرده ایشته بر بیانو
 نازه بارماقلرک تاسیله
 آغلایور بر خزان هواسیله.



دیکله آی یارم، ایشته آغلایان او،
 کیجه نک قمر بر سکونده،
 ظلمت ابکمک درونده.



کاه اونک اهتزاز پستیله
 متوحش، حزین، رقیق و نزار،
 داغیلیر جوهر بر سرود هزار.



کاه اونک ارغاش مستیله
 دولاشیر کائنات نایمی،
 بر عمومی، شهبک تنهایی...



اونی کیم دست رعشه داریله
 چالیور، برده برده ایکنه یور،
 اونی کیم بویله نمله سویله یور؟



تھرک لمن انکساریله
 هانکی متروکه بویله آکانه یور،
 هانکی مام بو سسله سویله یور؟



کاه اولور ایخه، نازنین بر سس،
 لیل ایچنده سوروکلر، ایکنه،
 اونی ظلمت سکون ایله دیکلر.



صوکره تدریجاً آچالوب صولهرق،
 اوقدر پست اولورکه، اوکسورده رک
 ظن ایدر سزک تباه اولوب کیده جک.



صوکره باغین، کسیک سکوت آیلر؛